



I. Municipalidad  
de Vallenar

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR  
DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO  
DEPARTAMENTO FOMENTO PRODUCTIVO

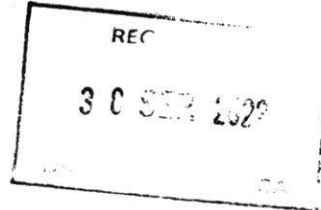


Vallenar,

27 SET. 2022

03076

Decreto Exento N° \_\_\_\_\_/



**Vistos:**

A) El Decreto Exento N° 02479/2022 por el cual se aprueba el convenio de colaboración "SIEMBRA POR CHILE" de fecha 04 agosto 2022.

B) Convenio de Colaboración y Transferencia de fondos de ayuda para emergencia en el marco del Programa SIEMBRA POR CHILE entre la Subsecretaría de Agricultura y la Ilustre Municipalidad de Vallenar con fecha 23 junio 2022.

C) La Resolución Exenta N°426 de la Subsecretaría de Atacama con fecha 07 Julio 2022 por la cual se aprueba en todas sus partes el convenio de colaboración individualizado en la letra que antecede.

D) Ley N° 18.575 Orgánica constitucional de bases generales de la administración del Estado, Ley 19.880 de bases de los procedimientos administrativos que rigen los actos de los órganos de la administración del Estado.

E) De conformidad con lo dispuesto en la ley N°18.695 Orgánica constitucional de Municipalidades, modificada por la Ley n° 20.742 del año 2014, lo señalado en la Ley n° 18.700 orgánica constitucional sobre votaciones populares y escrutinio oficio n° 250 de fecha 31 de mayo del 2021; sentencia del fallo del tribunal electoral región de Atacama; dictada en el rol n° 101-21-A, por el periodo que corresponde a los años 2021-2025,

F) Y las atribuciones que confiere la Ley N° 18.695 DE 1988, Orgánica Constitucional de Municipalidades y sus modificaciones posteriores.

**CONSIDERANDO**

- Lo dispuesto en la letra B) El punto N° 2 beneficiarios del lineamientos y orientaciones de procedimiento en la operación y entrega de ayuda económica por emergencia agrícola de la Subsecretaría de la Agricultura.
- Lo informado por el Jefe del departamento de Fomento Productivo en Memo N° 1325 DE FECHA 22 septiembre 2022.

**DECRETO**

1.- APRUEBASE la Nómina con la individualización con los beneficiarios de la Comuna del ValLENar del Programa "SIEMBRA POR CHILE" informado en el Memo del Departamento Fomento Productivo de la Ilustre Municipalidad de ValLENar.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y ARCHÍVESE**

➤ Por Orden del Sr. Alcalde Firman:

JORGE TORRES TORRES  
SECRETARIO MUNICIPAL



CAROL GONZÁLEZ CHILLA  
ADMINISTRADORA MUNICIPAL

**DISTRIBUCIÓN:**

- TRANSPARENCIA
- DIDECO
- OF PARTES /

JTT/CZ/LMA/mcl.-



**Dirección  
Jurídica**

**ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR  
REGIÓN DE ATACAMA**



09 AGO. 2022

**APRUEBA CONVENIO DE  
COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA  
DE FONDOS AYUDA DE  
EMERGENCIA EN EL MARCO DEL  
PROGRAMA "SIEMBRA POR CHILE"  
ENTRE LA SUBSECRETARÍA DE  
AGRICULTURA Y LA ILUSTRE  
MUNICIPALIDAD DE VALLENAR.**

VALLENAR,

04 AGO. 2022

**DECRETO EXENTO N° 02479**

**VISTOS:**

1. Convenio de colaboración y transferencia de fondos ayuda de emergencia en el marco del programa "Siembra por Chile", de fecha 23 de junio del 2022, entre la Subsecretaría de Agricultura y la Ilustre Municipalidad de ValLENAR.
2. ORD N° 570, de fecha 14 de junio del 2022, Imparte lineamientos y orientaciones de procedimientos respecto de los convenios de colaboración y transferencia de fondos, ayuda de emergencia en el marco del programa "Siembra por Chile".
3. Decreto con Fuerza de Ley N.º 294, de 1960 del Ministerio de Hacienda, Ley Orgánica del Ministerio de Agricultura.
4. Decreto con Fuerza de Ley N.º 1/19.653, de 2000 del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fijo el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575.
5. Las resoluciones exentas N.º 166 y N.º 157, todas de 2022, del Ministerio de Agricultura y las resoluciones N.º 7 de 2019, y N.º 16 de 2020, ambas de la Contraloría General de la República.

**Vº Bº**

6. El Decreto Exento N° 1950 de fecha 23 de mayo de 2017, que modifica Decreto Exento N° 1609 de 2017 que aprueba reglamento de atribuciones y asignación de funciones alcaldías.
7. Decreto Exento N°1831 de fecha 28 de junio del año 2021, que nombra a don Armando Flores Jiménez como alcalde de la comuna de Vallenar.
8. Decreto Exento N°1892 de fecha 09 de julio del año 2021, que rectifica el Decreto Exento N°1831 de fecha 28 de junio del año 2021.
9. Decreto N° 2079 de fecha 25 de julio del año 2022, que nombra a Sr. Jorge Torres Torres como Secretario Municipal.
10. Y teniendo presente las facultades otorgadas por la Ley 18.695 de 1988, Orgánica Constitucional de Municipalidades, así como sus modificaciones posteriores.

#### **CONSIDERANDO:**

El interés de la Ilustre Municipalidad de Vallenar de satisfacer las necesidades de la comunidad local, a través del programa denominado "Siembra por Chile" otorgando ayuda económica, a pequeños agricultores de comuna de Vallenar, en forma individual y colectiva con la finalidad de procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del déficit hídrico y sequía.

#### **DECRETO**

**L.- APRUÉBESE** en todas sus partes el convenio de colaboración y transferencia de fondos ayuda de emergencia en el marco del programa "Siembra por Chile" entre la Subsecretaría de Agricultura y la Ilustre Municipalidad de Vallenar, cuyas cláusulas son las siguientes:

#### **CLÁUSULA PRIMERA: Antecedentes**

Que, en diversas regiones de nuestro país, a raíz de un déficit hídrico prolongado, se experimentan restricciones a la disponibilidad de aguas para riego, bebida animal y consumo humano. Así se han generado cuantiosas pérdidas a productores agrícolas, forestales, apícolas, ganaderos y habitantes rurales, las que afectan negativamente el empleo y el ingreso, con posibilidades de acrecentar los niveles de pobreza rural en amplias zonas de Chile.

Que, para poder enfrentar las situaciones de emergencia, el Gobierno ha puesto en operación sendos programas para mitigar los efectos del déficit hídrico

Que la iniciativa de apoyo de emergencia se sitúa dentro del Programa "SIEMBRA POR CHILE" del Ministerio de Agricultura, que en su componente específico procura avanzar en la recuperación del capital productivo de los agricultores que se encuentran en esta situación a lo largo de todo Chile.

Que, en el contexto antes reseñado, la I. Municipalidad de Vallenar, ha colaborado en el levantamiento de información que sitúa el número de agricultores afectados por el déficit hídrico y sequía, en torno a las 92 personas, antecedente base para la asignación de la ayuda que se prevé otorgar.

Que, la Subsecretaría de Agricultura y la I. Municipalidad de Vallenar han establecido los siguientes términos de colaboración y transferencia.

## **CLÁUSULA SEGUNDA: Objetivos**

### **1. Objetivo General.**

El presente Convenio tiene como objetivo, conforme al Programa Siembra por Chile, apoyar económicamente, en forma individual y colectiva, a pequeños agricultores de la comuna de Vallenar, con la finalidad de procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del déficit hídrico y sequía, así como apoyar al Municipio, en su rol articulador en situaciones de riesgo y prestación de auxilio en situaciones de emergencia o catástrofe, función establecida en el artículo 4, letra i de la Ley N° 18.695.

### **2. Objetivos Específicos.**

A.- Beneficiar a productores agrícolas No INDAP de la comuna de Vallenar, cuyos ingresos provengan significativamente de la explotación agrícola, de uno o más predios que en conjunto no superen 20 hectáreas de superficie. Ello, a través de un ingreso de emergencia, que tendrá por objetivo paliar los efectos de la falta total o parcial de agua de riego producto del déficit hídrico y sequía, y apoyar la continuidad de sus actividades productivas y/o solventar en parte la disminución de ingresos consecuente. Dicho aporte no podrá destinarse a beneficiarios de INDAP, y se estructurará del siguiente modo:

- a) Una suma de dinero de \$ 300.000.- (trescientos mil pesos) por cada beneficiario.
- b) Los destinatarios del beneficio, serán aquellos cuyos datos han sido recabados por el Municipio y que mediante uno o más actos administrativos de su origen conformarán un catastro formal de los beneficiarios de la ayuda. Una vez conformado el catastro formal de beneficiarios este debe ser cotejado con la SEREMI de agricultura para la validación de los antecedentes de los agricultores, respecto de su dependencia con INDAP.

Que, sin perjuicio de lo anterior, la ley N° 21.395 que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2022, contempla recursos para financiar situaciones o gastos no previstos causados por fenómenos climáticos y/o catástrofes naturales y/o situaciones de emergencia o de daño productivo que afecten a productores agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos y habitantes rurales, los que deberán ser definidos por resolución fundada del Ministro de Agricultura, con copia a la Dirección de Presupuestos. Así, con cargo al ítem de asignación 369 del Programa 01 del presupuesto de la Subsecretaría de Agricultura para el año en curso, se podrán transferir recursos a entidades públicas y privadas, los que no ingresarán a sus presupuestos en el caso de las entidades públicas incluidas en la Ley de Presupuestos.

Que, con cargo a la asignación antes referida, se podrá efectuar todo tipo de gastos, incluso en personal y bienes y servicios de consumo, originados en la organización.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 166, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas pertenecientes a las regiones de Coquimbo, Valparaíso (exceptuando las comunas insulares), O'Higgins, Maule, Ñuble, Biobío Los Lagos. Defínase del mismo modo para la región de Atacama las siguientes comunas: Diego de Almagro, Chañaral, Tierra Amarilla, Copiapó, Alto del Carmen, Vallenar, Freirina y Huasco; y para la región Metropolitana las siguientes comunas: Alhué, Buin, Calera de Tango, Colina, Curacaví, El Monte, Isla de Maipo, La Pintana, Lampa, María Pinto, Melipilla, Padre Hurtado, Paine, Peñaflor, Pirque, San José de Maipo, San Bernardo, San Pedro, Talagante y Tiltil, la afectación productiva derivada del déficit hídrico y sequía.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 112, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para las comunas de Coyhaique, Lago Verde, Río Ibáñez, Chile Chico y Cochrane, todas ellas de la región de Aysén con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 157, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas de la región de Araucanía con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

Que, las zonas agrícolas productivas cumplen una importante función de abastecimiento alimentario de la población del país, y se hace necesario procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del hecho antes referido.

Que, a partir de lo anterior, se ha tomado la determinación de concurrir en ayuda de los productores agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos y habitantes rurales afectados, canalizando esa ayuda a través de las Municipalidades a cuyos territorios corresponden

- c) Las partes firmantes declaran que el mejoramiento y avance en materia de igualdad y equidad de género es una preocupación permanente de las mismas. Por ello, en la conformación del catastro de beneficiarios el municipio propenderá a una participación igualitaria.
- d) El ingreso de emergencia podrá destinarse por los beneficiarios a la contratación de bienes y servicios del siguiente tipo: Aquellos destinados a la alimentación animal y apícola; insumos veterinarios, agrícolas y de riego; compra de agua; traslado de animales; materiales de construcción; infraestructura y/o servicios para la recuperación de la capacidad productiva de los sistemas de riego, tales como bombas, motores, tuberías, tableros eléctricos, accesorios y servicios de mantención y reparación de obras intraprediales o individuales, extraprediales o asociativas, para reparación, habilitación de obras de riego, con el objeto de obtener mejor distribución y acumulación de agua de riego para recuperar la capacidad y funcionamiento de los sistemas productivo agrícolas y para la habilitación de agua de bebida animal. También se podrán destinar recursos a la formulación de proyectos para, diseñar y/o construir, reparar, habilitar obras tales como: noria o pozo somero (profundización a mano, suministro y/o colocación de tubos), pozo profundo (habilitación y limpieza), pozo zanja (excavación a máquina), equipos de bombeo, estanques móviles, kits de riego, mangueras, tuberías de distintos diámetros, cabezal de riego (suministro e instalación de bombas, tuberías y accesorios),
- e) Los beneficiarios podrán agruparse y destinar colectivamente el importe del beneficio a la contratación de bienes y servicios de utilidad colectiva de la letra que antecede, y que por su valor económico no pudieren contratar individualmente.
- f) Los beneficiarios que destinen recursos a solventar gastos asociados a ganado mayor, podrán acreditar sus animales mediante la Declaración de Existencia de Animales (DEA), ante el Servicio Agrícola y Ganadero, alternativamente podrá ser certificada por el municipio previa verificación de antecedentes por su parte.

B.- Aprovechar las actividades del Convenio como instancia de coordinación y divulgación entre las partes y con los propios agricultores beneficiarios, pudiendo utilizar los actos de entrega de la ayuda de emergencia, para orientar a los beneficiarios respecto de herramientas y planes de apoyo que el Ministerio de Agricultura, sus Servicios, y la propia Municipalidad, hayan puesto a disposición de los agricultores de la respectiva comuna o región, así como de las formas de acceder a ellos.

**CLÁUSULA TERCERA: Compromisos y responsabilidades de las partes**

Para el cumplimiento del objetivo de este instrumento, las partes asumen los siguientes compromisos específicos y esenciales:

ejecutar, supervisar y facilitar todas las acciones necesarias para cumplir con los objetivos del convenio.

- vi) Facilitar la realización de acciones de seguimiento, control y evaluación del convenio, incluidas acciones de auditoría y/o inspección en terreno.
- vii) Informar de acuerdo con lo establecido en la Ley 20.285 y el Instructivo General N°11 del Consejo para la Transparencia sobre Transparencia Activa y lo señalado en el ítem 1.9, sobre las nóminas de beneficiarios.
- viii) La Municipalidad debe designar mediante decreto alcaldicio a un funcionario con responsabilidad administrativa como punto focal y gestor de antecedentes de la ejecución del presente convenio. Remitiendo dicho decreto a la Seremi de Agricultura de la región, una vez firmado el convenio.

#### **CLÁUSULA CUARTA: Financiamiento.**

En el marco del presente Convenio el Ministerio de Agricultura, a través de LA **SUBSECRETARÍA**, transferirá a LA **MUNICIPALIDAD**, la suma de \$ 27.600.000 (Veintisiete millones seiscientos mil pesos), mediante depósito en la cuenta corriente 196010-5, del Banco Santander a nombre de la segunda.

Dicho importe quedará sujeto a la disposición presupuestaria, y será transferido en una sola cuota, una vez se encuentre totalmente tramitada la resolución que aprueba el presente convenio.

Los recursos transferidos no ingresarán al presupuesto municipal y, su administración se registrará por las normas y procedimientos institucionales de la **INSTITUCIÓN RECEPTORA**.

Los recursos transferidos deberán ser utilizados en gastos directos, inherentes y asociados a las actividades del convenio, con el fin de alcanzar el cumplimiento de sus objetivos.

En caso de existir fondos remanentes al final del presente acuerdo, los fondos disponibles serán reembolsados por LA **MUNICIPALIDAD** a LA **SUBSECRETARÍA**, previa deducción de los gastos incurridos, iniciándose un proceso de finiquito que quedará consignado en un Acta de Liquidación y Finiquito firmada por las contrapartes del convenio.

#### **CLÁUSULA QUINTA: Contrapartes.**

Para el cumplimiento del presente convenio la **SUBSECRETARÍA** designa a la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama como contraparte, en tanto que en LA **MUNICIPALIDAD** la labor de contraparte será asumida por su alcalde, Ambas



**a) DE LA SUBSECRETARÍA.**

- i) Aportar la suma de \$ 27.600.000 (Veintisiete millones seiscientos mil pesos), que transferirá a la I. Municipalidad de Vallenar para el cumplimiento de los objetivos del presente Convenio.
- ii) Colaborar, a través de la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama y sus servicios regionales relacionados, en el cumplimiento de los objetivos del Convenio, participando en los actos de entrega a que se convoque por el Municipio.
- iii) En los actos de entrega, orientar a los beneficiarios respecto de herramientas y planes de apoyo que el Ministerio de Agricultura y sus Servicios, haya puesto a disposición de los agricultores de la respectiva región, así como de las formas de acceder a ellos.
- iv) Como organismo otorgante podrá realizar acciones de seguimiento, control y evaluación de los objetivos del convenio. Así como auditorías y/o inspecciones en terreno.

**b) DE LA MUNICIPALIDAD:**

- i) Utilizar los recursos transferidos por LA SUBSECRETARÍA exclusivamente para la materialización de las ayudas contempladas en los objetivos del Convenio. El municipio de poder entregar dinero directamente al campesino, contra rendición de cuentas.
- ii) Identificar los recursos que se le proporcionan a los beneficiarios, como producto del CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE FONDOS, AYUDA DE EMERGENCIA EN EL MARCO DEL PROGRAMA "SIEMBRA POR CHILE", ENTRE LA SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR. A tal efecto, se consignará en los formularios y/o actas de entrega a los beneficiarios, y podrá disponerse de elementos gráficos como pendones y letreros tanto del MINISTERIO DE AGRICULTURA como de la MUNICIPALIDAD, en los actos de entrega.
- iii) Verificar en forma previa a la entrega de los aportes individuales a sus beneficiarios, que estos no sean beneficiarios INDAP, que posean domicilio y desarrollan su actividad productiva en la Comuna, pudiendo definir la forma de acreditación de tal hecho.
- iv) Cautelar que los recursos asignados como beneficio en dinero, se destinen a la contratación de bienes y servicios de los tipos indicados en la cláusula segunda.
- v) Mantener permanentemente informada a LA SUBSECRETARÍA, a través de la

LA MUNICIPALIDAD deberá proceder al reintegro de los recursos no rendidos, observados, no ejecutados y/o no devengados, dentro del plazo que establezca LA SUBSECRETARÍA en la solicitud de reintegro, que comunicará por cualquier medio idóneo.

Sólo una vez materializado el reintegro de los recursos antes especificados, LA SUBSECRETARÍA, emitirá el documento de aprobación del Informe Final de Rendición de Cuentas, que posteriormente será enviado a LA MUNICIPALIDAD.

**CLÁUSULA SÉPTIMA: Del término anticipado del convenio.**

Se podrá poner fin al convenio:

1. Por acuerdo de ambas partes.
2. Por incumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Convenio.

**CLÁUSULA OCTAVA: Vigencia, duración y modificaciones.**

El presente Convenio entrará en vigencia una vez que se encuentre totalmente tramitado el último acto administrativo que lo apruebe, y su duración se extenderá hasta el cumplimiento íntegro de las obligaciones. Con todo, las actividades deberán ejecutarse hasta el 30 de septiembre de 2022.

El presente Convenio de Transferencia podrá modificarse por acuerdo expreso de las Partes, mediante la suscripción de una Adenda, la que, para su entrada en vigencia, deberá aprobarse mediante el correspondiente acto administrativo totalmente tramitado.

**CLÁUSULA NOVENA: Solución de controversias.**

Toda controversia entre las partes relativa a la interpretación, aplicación o ejecución del presente Convenio, se resolverá mediante negociación amistosa entre las Partes.

**CLÁUSULA DÉCIMA: Ejemplares.**

El presente Convenio se suscribe en dos ejemplares, de idéntico tenor y fecha, quedando una copia en poder de cada parte.

partes podrán delegar el rol de contrapartes en un funcionario de su dependencia, mediante el correspondiente acto administrativo.

Las contrapartes estarán a cargo de la coordinación, supervisión, control y evaluación de las acciones encomendadas en el convenio.

Cualquier delegación o cambio en las contrapartes, deberán ser informados por escrito, dentro de los cinco días siguientes de ocurrido el cambio.

#### **CLÁUSULA SEXTA: Informes de ejecución y rendición de cuentas**

La **MUNICIPALIDAD** se compromete a presentar a la Subsecretaría de Agricultura:

a) **INFORME DE FINAL DE EJECUCIÓN**, LA **MUNICIPALIDAD** se compromete a presentar a la **SUBSECRETARÍA**, un Informe Final de ejecución dentro de los 10 primeros días hábiles del mes de octubre de 2022, con fecha de corte con el reporte de las principales actividades y resultados obtenidos en el marco del presente convenio.

El informe deberá adjuntar copia de todos los documentos que sean pertinentes y que sirvan para acreditar fehacientemente el cumplimiento del objetivo de este convenio, acorde lo establecido en la cláusula segunda del presente convenio.

b) **RENDICIÓN DE CUENTAS**: LA **MUNICIPALIDAD** deberá hacer entrega en forma mensual a la **SUBSECRETARÍA**, de un informe de Rendición de Cuentas, dentro de los 5 días hábiles siguientes al mes informado. El expediente de Rendición de Cuentas se ajustará a lo dispuesto en la Resolución N°30, de 2015, de la Contraloría General de la República, que fija los procedimientos sobre rendiciones de cuentas para entidades públicas y privadas.

La **SUBSECRETARÍA** dispondrá de 10 días hábiles, a contar de su recepción, para aprobar u objetar el informe de rendición de gastos. En caso de objeción, ésta será comunicada por cualquier medio idóneo a LA **MUNICIPALIDAD** informándole los antecedentes que originan la discrepancia. Por su parte, LA **MUNICIPALIDAD** dispondrá de 3 días hábiles, desde la recepción de dicha comunicación para aclarar la discrepancia. Recepcionada la aclaración de la discrepancia, LA **SUBSECRETARÍA** dispondrá de 3 días hábiles para pronunciarse.

De no subsanarse las observaciones, o no recibirse respuesta en los plazos que haya requerido al efecto, LA **SUBSECRETARÍA** requerirá, en el plazo de 30 días hábiles, la devolución de los recursos observados, no rendidos y/o rechazados.

**CLÁUSULA UNDÉCIMA: Personerías.**

La personería de don **JOSÉ ARTURO GUAJARDO REYES**, para actuar y comparecer en representación de la **SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA**, consta en el Decreto N° 20, de 2022, del Ministerio de Agricultura.

Por su parte, la personería de **ARMANDO FLORES JIMÉNEZ** para representar a la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, consta en Decreto N° 1831, de fecha 28 de junio de 2021, rectificado mediante Decreto Exento N°1892 de fecha 09 de julio del año 2021.

**II.- IMPÚTESE** el gasto correspondiente al pago de los servicios equivalentes a la suma de \$27.600.000.- (Veintisiete millones seiscientos mil pesos), a la Cuenta de Gastos N° 114.05.01.464.000.000, según el Ítem: sub.agricultura siembra por chile, Administración fondos de terceros.

**III.- CONSIDÉRESE** como Cuenta de Ingreso N° 214.05.01.464.000.000, según el Ítem: sub.agricultura siembra por chile, Administración fondos de terceros.

**ANÓTESE, COMUNÍQUESE, PUBLÍQUESE Y ARCHÍVESE**

**JORGE TORRES TORRES**  
**SECRETARIO MUNICIPAL**

**ARMANDO FLORES JIMÉNEZ**  
**ALCALDE DE LA COMUNA**

**DISTRIBUCION:**

- Subsecretaría de Agricultura
- DAF
- Dirección Jurídica
- Dirección de Control Interno
- Of. Transparencia Municipal
- Of. de partes

AFJ/JTT/CMC/ell



**CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE FONDOS  
AYUDA DE EMERGENCIA EN EL MARCO DEL PROGRAMA  
"SIEMBRA POR CHILE"**

**ENTRE**

**LA SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA**

**Y**

**LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**

En Santiago de Chile, a 23 de junio de 2022, entre la **SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA**, rol único tributario N° [REDACTED], representada por su Subsecretario, don **JOSÉ ARTURO GUAJARDO REYES**, cédula de identidad N° [REDACTED], ambos con domicilio en calle [REDACTED], comuna de [REDACTED], en adelante indistintamente "**la SUBSECRETARÍA**"; y, por la otra, **LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, rol único tributario N° [REDACTED], representada por su alcalde don **ARMANDO FLORES JIMÉNEZ**, cédula de identidad N° [REDACTED] 8, según se acreditara, ambos domiciliados en [REDACTED], comuna de Vallenar, Región de Atacama, en adelante "**LA MUNICIPALIDAD**" o **INSTITUCIÓN RECEPTORA**; suscriben el presente convenio de transferencia, del siguiente tenor.

**CLAUSULA PRIMERA: Antecedentes**

Que, en diversas regiones de nuestro país, a raíz de un déficit hídrico prolongado, se experimentan restricciones a la disponibilidad de aguas para riego, bebida animal y consumo humano. Así se han generado cuantiosas pérdidas a productores agrícolas, forestales, apícolas, ganaderos y habitantes rurales, las que afectan negativamente el empleo y el ingreso, con posibilidades de acrecentar los niveles de pobreza rural en amplias zonas de Chile.

Que, para poder enfrentar las situaciones de emergencia, el Gobierno ha puesto en operación sendos programas para mitigar los efectos del déficit hídrico.

Que, sin perjuicio de lo anterior, la ley N° 21.395 que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2022, contempla recursos para financiar situaciones o gastos no previstos causados por fenómenos climáticos y/o catástrofes naturales y/o situaciones de emergencia o de daño productivo que afecten a productores agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos y habitantes rurales, los que deberán ser definidos por resolución fundada del Ministro de Agricultura, con copia a la Dirección de Presupuestos. Así, con cargo al ítem de asignación 369 del Programa 01 del presupuesto de la Subsecretaría de Agricultura para el año en curso, se podrán transferir recursos a entidades públicas y privadas, los que no ingresarán a sus presupuestos en el caso de las entidades públicas incluidas en la Ley de Presupuestos.



Que, con cargo a la asignación antes referida, se podrá efectuar todo tipo de gastos, incluso en personal y bienes y servicios de consumo, originados en la organización.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 166, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas pertenecientes a las regiones de Coquimbo, Valparaíso (exceptuando las comunas insulares), O'Higgins, Maule, Ñuble, Biobío Los Lagos. Definase del mismo modo para la región de Atacama las siguientes comunas: Diego de Almagro, Chañaral, Tierra Amarilla, Copiapó, Alto del Carmen, Vallenar, Freirina y Huasco; y para la región Metropolitana las siguientes comunas: Alhué, Buin, Calera de Tango, Colina, Curacaví, El Monte, Isla de Maipo, La Pintana, Lampa, María Pinto, Melipilla, Padre Hurtado, Paine, Peñafiel, Pirque, San José de Maipo, San Bernardo, San Pedro, Talagante y Tiltil, la afectación productiva derivada del déficit hídrico y sequía.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 112, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para las comunas de Coyhaique, Lago Verde, Río Ibáñez, Chile Chico y Cochrane, todas ellas de la región de Aysén con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

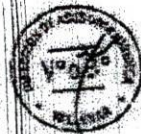
Que, por medio de la Resolución Exenta N° 157, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas de la región de Araucanía con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

Que, las zonas agrícolas productivas cumplen una importante función de abastecimiento alimentario de la población del país, y se hace necesario procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del hecho antes referido.

Que, a partir de lo anterior, se ha tomado la determinación de concurrir en ayuda de los productores agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos y habitantes rurales afectados, canalizando esa ayuda a través de las Municipalidades a cuyos territorios corresponden dichas personas.

Que la iniciativa de apoyo de emergencia se sitúa dentro del Programa "SIEMBRA POR CHILE" del Ministerio de Agricultura, que en su componente específico procura avanzar en la recuperación del capital productivo de los agricultores que se encuentran en esta situación a lo largo de todo Chile.

Que, en el contexto antes reseñado, la I. Municipalidad de Vallenar, ha colaborado en el levantamiento de información que sitúa el número de agricultores afectados por el déficit hídrico y sequía, en torno a las 92 personas, antecedente base para la asignación de la ayuda que se prevé otorgar.



Que, la Subsecretaría de Agricultura y la I. Municipalidad de Vallenar han establecido los siguientes términos de colaboración y transferencia.

## CLÁUSULA SEGUNDA: Objetivos

### 1. Objetivo General.

El presente Convenio tiene como objetivo, conforme al Programa Siembra por Chile, apoyar económicamente, en forma individual y colectiva, a pequeños agricultores de la comuna de Vallenar, con la finalidad de procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del déficit hídrico y sequía, así como apoyar al Municipio, en su rol articulador en situaciones de riesgo y prestación de auxilio en situaciones de emergencia o catástrofe, función establecida en el artículo 4, letra i de la Ley N°18.695.

### 2. Objetivos Específicos.

A.- Beneficiar a productores agrícolas No INDAP de la comuna de Vallenar, cuyos ingresos provengan significativamente de la explotación agrícola, de uno o más predios que en conjunto no superen 20 hectáreas de superficie. Ello, a través de un ingreso de emergencia, que tendrá por objetivo paliar los efectos de la falta total o parcial de agua de riego producto del déficit hídrico y sequía, y apoyar la continuidad de sus actividades productivas y/o solventar en parte la disminución de ingresos consecuente. Dicho aporte no podrá destinarse a beneficiarios de INDAP, y se estructurará del siguiente modo:

- a) Una suma de dinero de \$ 300.000.- (trescientos mil pesos) por cada beneficiario.
- b) Los destinatarios del beneficio, serán aquellos cuyos datos han sido recabados por el Municipio y que mediante uno o más actos administrativos de su origen conformarán un catastro formal de los beneficiarios de la ayuda. Una vez conformado el catastro formal de beneficiarios este debe ser cotejado con la SEREMI de agricultura para la validación de los antecedentes de los agricultores, respecto de su dependencia con INDAP.
- c) Las partes firmantes declaran que el mejoramiento y avance en materia de igualdad y equidad de género es una preocupación permanente de las mismas. Por ello, en la conformación del catastro de beneficiarios el municipio propenderá a una participación igualitaria.
- d) El ingreso de emergencia podrá destinarse por los beneficiarios a la contratación de bienes y servicios del siguiente tipo: Aquellos destinados a la alimentación animal y apícola; insumos veterinarios, agrícolas y de riego; compra de agua; traslado de animales; materiales de construcción; infraestructura y/o servicios para la recuperación de la capacidad productiva de los sistemas de riego, tales como bombas, motores, tuberías, tableros eléctricos, accesorios y servicios de mantención y reparación de obras intraprediales o individuales, extraprediales o asociativas, para reparación, habilitación de obras de riego, con el objeto de obtener mejor distribución



y acumulación de agua de riego para recuperar la capacidad y funcionamiento de los sistemas productivo agrícolas y para la habilitación de agua de bebida animal. También se podrán destinar recursos a la formulación de proyectos para, diseñar y/o construir, reparar, habilitar obras tales como: noria o pozo somero (profundización a mano, suministro y/o colocación de tubos), pozo profundo (habilitación y limpieza), pozo zanja (excavación a máquina), equipos de bombeo, estanques móviles, kits de riego, mangueras, tuberías de distintos diámetros, cabezal de riego (suministro e instalación de bombas, tuberías y accesorios),

- e) Los beneficiarios podrán agruparse y destinar colectivamente el importe del beneficio a la contratación de bienes y servicios de utilidad colectiva de la letra que antecede, y que por su valor económico no pudieren contratar individualmente.
- f) Los beneficiarios que destinen recursos a solventar gastos asociados a ganado mayor, podrán acreditar sus animales mediante la Declaración de Existencia de Animales (DEA), ante el Servicio Agrícola y Ganadero, alternativamente podrá ser certificada por el municipio previa verificación de antecedentes por su parte.

**B.-** Aprovechar las actividades del Convenio como instancia de coordinación y divulgación entre las partes y con los propios agricultores beneficiarios, pudiendo utilizar los actos de entrega de la ayuda de emergencia, para orientar a los beneficiarios respecto de herramientas y planes de apoyo que el Ministerio de Agricultura, sus Servicios, y la propia Municipalidad, hayan puesto a disposición de los agricultores de la respectiva comuna o región, así como de las formas de acceder a ellos.

### **CLÁUSULA TERCERA: Compromisos y responsabilidades de las partes**

Para el cumplimiento del objetivo de este instrumento, las partes asumen los siguientes compromisos específicos y esenciales:

#### **a) DE LA SUBSECRETARÍA.**

- i) Aportar la suma de \$ 27.600.000 (Veintisiete millones seiscientos mil pesos), que transferirá a la Municipalidad de Vallenar para el cumplimiento de los objetivos del presente Convenio.
- ii) Colaborar, a través de la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama y sus servicios regionales relacionados, en el cumplimiento de los objetivos del Convenio, participando en los actos de entrega a que se convoque por el Municipio.
- iii) En los actos de entrega, orientar a los beneficiarios respecto de herramientas y planes de apoyo que el Ministerio de Agricultura y sus Servicios, haya puesto a disposición de los agricultores de la respectiva región, así como de las formas de acceder a ellos.





- iv) Como organismo otorgante podrá realizar acciones de seguimiento, control y evaluación de los objetivos del convenio. Así como auditorías y/o inspecciones en terreno.

**b) DE LA MUNICIPALIDAD:**

- i) Utilizar los recursos transferidos por LA SUBSECRETARÍA exclusivamente para la materialización de las ayudas contempladas en los objetivos del Convenio. El municipio de poder entregar dinero directamente al campesino, contra rendición de cuentas.
- ii) Identificar los recursos que se le proporcionan a los beneficiarios, como producto del CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE FONDOS, AYUDA DE EMERGENCIA EN EL MARCO DEL PROGRAMA "SIEMBRA POR CHILE", ENTRE LA SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR. A tal efecto, se consignará en los formularios y/o actas de entrega a los beneficiarios, y podrá disponerse de elementos gráficos como padrones y listeros tanto del MINISTERIO DE AGRICULTURA como de la MUNICIPALIDAD, en los actos de entrega.
- iii) Verificar en forma previa a la entrega de los aportes individuales a sus beneficiarios, que estos no sean beneficiarios INDAP, que posean domicilio y desarrollan su actividad productiva en la Comuna, pudiendo definir la forma de acreditación de tal hecho.
- iv) Cautelar que los recursos asignados como beneficio en dinero, se destinen a la contratación de bienes y servicios de los tipos indicados en la cláusula segunda.
- v) Mantener permanentemente informada a LA SUBSECRETARÍA, a través de la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama, y coordinar, ejecutar, supervisar y facilitar todas las acciones necesarias para cumplir con los objetivos del convenio.
- vi) Facilitar la realización de acciones de seguimiento, control y evaluación del convenio, incluidas acciones de auditoría y/o inspección en terreno.
- vii) Informar de acuerdo con lo establecido en la Ley 20.285 y el Instructivo General N°11 del Consejo para la Transparencia sobre Transparencia Activa y lo señalado en el ítem 1.9, sobre las nóminas de beneficiarios.
- viii) La Municipalidad debe designar mediante decreto alcaldicio a un funcionario con responsabilidad administrativa como punto focal y gestor de antecedentes de la ejecución del presente convenio. Remitiendo dicho decreto a la Seremi de Agricultura de la región, una vez firmado el convenio.



**CLÁUSULA CUARTA: Financiamiento.**

En el marco del presente Convenio el Ministerio de Agricultura, a través de LA SUBSECRETARÍA, transferirá a LA MUNICIPALIDAD, la suma de \$ 27.600.000 (Veintisiete millones seiscientos mil pesos), mediante depósito en la cuenta corriente 196010-5, del Banco Santander a nombre de la segunda.

Dicho importe quedará sujeto a la disposición presupuestaria, y será transferido en una sola cuota, una vez se encuentre totalmente tramitada la resolución que aprueba el presente convenio.

Los recursos transferidos no ingresarán al presupuesto municipal y, su administración se regirá por las normas y procedimientos institucionales de la INSTITUCIÓN RECEPTORA.

Los recursos transferidos deberán ser utilizados en gastos directos, inherentes y asociados a las actividades del convenio, con el fin de alcanzar el cumplimiento de sus objetivos.

En caso de existir fondos remanentes al final del presente acuerdo, los fondos disponibles serán reembolsados por LA MUNICIPALIDAD a LA SUBSECRETARÍA, previa deducción de los gastos incurridos, iniciándose un proceso de finiquito que quedará consignado en un Acta de Liquidación y Finiquito firmada por las contrapartes del convenio.

**CLÁUSULA QUINTA: Contrapartes.**

Para el cumplimiento del presente convenio la SUBSECRETARÍA designa a la Secretaria Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama como contraparte, en tanto que en LA MUNICIPALIDAD la labor de contraparte será asumida por su alcalde. Ambas partes podrán delegar el rol de contrapartes en un funcionario de su dependencia, mediante el correspondiente acto administrativo.

Las contrapartes estarán a cargo de la coordinación, supervisión, control y evaluación de las acciones encomendadas en el convenio.

Cualquier delegación o cambio en las contrapartes, deberán ser informados por escrito, dentro de los cinco días siguientes de ocurrido el cambio.

**CLÁUSULA SEXTA: Informes de ejecución y rendición de cuentas**

La MUNICIPALIDAD se compromete a presentar a la Subsecretaría de Agricultura:

- a) INFORME DE FINAL DE EJECUCIÓN. LA MUNICIPALIDAD se compromete a presentar a la SUBSECRETARÍA, un Informe Final de ejecución dentro de los 10 primeros días hábiles del mes de octubre de 2022, con fecha de corte con el reporte de las principales actividades y resultados obtenidos en el marco del presente convenio.



El informe deberá adjuntar copia de todos los documentos que sean pertinentes y que sirvan para acreditar fehacientemente el cumplimiento del objetivo de este convenio, acorde lo establecido en la cláusula segunda del presente convenio.

- b) RENDICIÓN DE CUENTAS. LA MUNICIPALIDAD deberá hacer entrega en forma mensual a la SUBSECRETARÍA, de un informe de Rendición de Cuentas, dentro de los 5 días hábiles siguientes al mes informado. El expediente de Rendición de Cuentas se ajustará a lo dispuesto en la Resolución N°30, de 2015, de la Contraloría General de la República, que fija los procedimientos sobre rendiciones de cuentas para entidades públicas y privadas.

La SUBSECRETARÍA dispondrá de 10 días hábiles, a contar de su recepción, para aprobar y objetar el informe de rendición de gastos. En caso de objeción, ésta será comunicada por cualquier medio idóneo a LA MUNICIPALIDAD informándole los antecedentes que originan la discrepancia. Por su parte, LA MUNICIPALIDAD dispondrá de 3 días hábiles, desde la recepción de dicha comunicación para aclarar la discrepancia. Recepcionada la aclaración de la discrepancia, LA SUBSECRETARÍA dispondrá de 3 días hábiles para pronunciarse.

De no subsanarse las observaciones, o no recibirse respuesta en los plazos que haya requerido al efecto, LA SUBSECRETARÍA requerirá, en el plazo de 30 días hábiles, la devolución de los recursos observados, no rendidos y/o rechazados.

LA MUNICIPALIDAD deberá proceder al reintegro de los recursos no rendidos, observados, no ejecutados y/o no devengados, dentro del plazo que establezca LA SUBSECRETARÍA en la solicitud de reintegro, que comunicará por cualquier medio idóneo.

Sólo una vez materializado el reintegro de los recursos antes especificados, LA SUBSECRETARÍA emitirá el documento de aprobación del Informe Final de Rendición de Cuentas, que posteriormente será enviado a LA MUNICIPALIDAD.

CLÁUSULA SÉPTIMA: Del término anticipado del convenio.

Se podrá poner fin al convenio:

1. Por acuerdo de ambas partes.
2. Por incumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Convenio.



**CLÁUSULA OCTAVA: Vigencia, duración y modificaciones.**

El presente Convenio entrará en vigencia una vez que se encuentre totalmente tramitado el último acto administrativo que lo apruebe, y su duración se extenderá hasta el cumplimiento íntegro de las obligaciones. Con todo, las actividades deberán ejecutarse hasta el 30 de septiembre de 2022.

El presente Convenio de Transferencia podrá modificarse por acuerdo expreso de las Partes, mediante la suscripción de una Adenda, la que, para su entrada en vigencia, deberá aprobarse mediante el correspondiente acto administrativo totalmente tramitado.

**CLÁUSULA NOVENA: Solución de controversias.**

Toda controversia entre las partes relativa a la interpretación, aplicación o ejecución del presente Convenio, se resolverá mediante negociación amistosa entre las Partes.

**CLÁUSULA DÉCIMA: Ejemplares.**

El presente Convenio se suscribe en dos ejemplares, de idéntico tenor y fecha, quedando una copia en poder de cada parte.

**CLÁUSULA UNDÉCIMA: Personerías.**

La personería de don **JOSÉ ARTURO GUAJARDO REYES**, para actuar y comparecer en representación de la **SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA**, consta en el Decreto N° 20, de 2022, del Ministerio de Agricultura.

Por su parte, la personería de **ARMANDO FLORES JIMÉNEZ** para representar a la **ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, consta en Decreto N° 1831, de fecha 28 de junio de 2021, modificado mediante Decreto Ejecutivo N° 1892 de fecha 09 de julio del año

2021.

**JOSÉ GUAJARDO REYES**  
SUBSECRETARIO DE  
AGRICULTURA

**ARMANDO FLORES JIMÉNEZ**  
ALCALDE  
I. MUNICIPALIDAD DE VALLENAR



**ANEXO  
INFORME DE RENDICIÓN DE GASTOS**

Nombre de la Institución Receptora:

Rut de la Institución Receptora:

Mes de Ejecución:

Nro de Res/Año:

Nro Cta. Cte.

Banco

Programa:

Subtítulo - Item

Asignación:

Año Presupuesto:

Subt.	Clasificación por Objeto o Naturaleza	Ejecución del Mes de:	Ejecución Acumulada al Mes Anterior	Ejecución Acumulada al Mes de:
<b>15</b>	<b>SALDO INICIAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>INGRESOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>05</b>	<b>TRANSFERENCIAS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	Subsecretaría de Agricultura	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>08</b>	<b>OTROS INGRESOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	Ingresos financieros y Otros	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	<b>GASTOS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>21</b>	<b>GASTOS EN PERSONAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>22</b>	<b>BIENES Y SERVICIOS PARA PRODUCTO</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>23</b>	<b>DESAHUJOS Y OTRAS INDEBIDAS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>24</b>	<b>TRANSFERENCIAS CORRIENTES</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>25</b>	<b>INVERSION REAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>35</b>	<b>SALDO FINAL</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Montos en pesos				
	<b>0</b>		<b>0</b>	
	<b>0</b>		<b>0</b>	

V/S\* persona que elabora informe

V/S\* persona que aprueba informe



**APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE FONDOS AYUDA DE EMERGENCIA EN EL MARCO DEL PROGRAMA "SIEMBRA POR CHILE" ENTRE LA SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR.**

SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA

J. TORRES JIMENEZ

SANTIAGO, 07 JUL 2022

RESOLUCIÓN EXENTA N° 426

**VISTOS:** el D.F.L. N°294, de 1960 del Ministerio de Hacienda, Ley Orgánica del Ministerio de Agricultura; la Ley N°21.395 de Presupuestos del Sector Público para el año 2022; el D.F.L. N°1/19.653, de 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fijó el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N°18.575; las resoluciones exentas N° 166, N° 112 y N° 157, todas de 2022, del Ministerio de Agricultura y las resoluciones N°7 de 2019 y N° 16 de 2020, ambas de la Contraloría General de la República.

**CONSIDERANDO:**

Que la Ley de Presupuestos vigente para el año 2022, en la Partida 13-01-01, subtítulo 24, ítem 01, asignación 369, glosa 06, faculta a esta Secretaría de Estado para financiar situaciones o gastos no previstos causados por fenómenos climáticos y/o catástrofes naturales y/o situaciones de emergencias o de daño productivo que afecten a productores agrícolas y habitantes rurales, situaciones que deberán ser definidas por resolución fundada del Ministro de Agricultura.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 166, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas pertenecientes a las regiones de Coquimbo, Valparaíso (exceptuando las comunas insulares), O'Higgins, Maule, Ñuble, Biobío Los Lagos. Defínase del mismo modo para la región de Atacama las siguientes comunas: Diego de Almagro, Chafaral, Tierra Amarilla, Copiapó, Alto del Carmen, Vallenar, Freirina y Huasco; y para la Región Metropolitana las siguientes comunas: Alhué, Buin, Calera de Tango, Colina, Curacaví, El Monte, Isla de Maipo, La Pintana, Lampa, María Pinto, Melipilla, Padre Hurtado, Paine, Peñaflor, Pirque, San José de Maipo, San Bernardo, San Pedro, Talagante y Tiltil, la afectación productiva derivada del déficit hídrico y sequía; por medio de la Resolución Exenta N° 112, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para las comunas de Coyhaique, Lago Verde, Río Ibáñez, Chile Chico y Cochran, todas ellas de la región de Aysén con afectación productiva del déficit hídrico y sequía y; por medio de la Resolución Exenta N° 157, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas de la región de Araucanía con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

Que, a partir de lo anterior, se ha tomado la determinación de concurrir en ayuda de los productores agrícolas y habitantes rurales afectados, canalizando esa ayuda a través de las Municipalidades.

Que, la Subsecretaría de Agricultura y la I. Municipalidad de Vallenar, suscribieron el 14 de junio de 2022 un convenio de colaboración y transferencia de fondos para emergencia agrícola, con la finalidad de apoyar económicamente, en forma individual y colectiva, a los agricultores de la comuna de Vallenar, con la finalidad de procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del déficit hídrico y sequía, así como apoyar al Municipio, en su rol articulador en situaciones de riesgo y prestación de auxilio en situaciones de emergencia o catástrofe, función establecida en el artículo 4, letra i de la Ley 18.695.

## RESUELVO:

1.- **APRUÉBASE** el convenio de colaboración y transferencia de fondos para emergencia agrícola, suscrito el 14 de junio de 2022, entre la Subsecretaría de Agricultura y la I. Municipalidad de Vallenar, cuyo texto es el siguiente:

### CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE FONDOS AYUDA DE EMERGENCIA EN EL MARCO DEL PROGRAMA "SIEMBRA POR CHILE" ENTRE LA SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR

En Santiago de Chile, a 14 de junio de 2022, entre la **SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA**, RUT N° [REDACTED], representada por su Subsecretario, don **JOSÉ ARTURO GUAJARDO REYES**, cédula de identidad [REDACTED], ambos con domicilio en calle [REDACTED] comuna [REDACTED] en adelante indistintamente, "**la SUBSECRETARÍA**"; y, por la otra, **LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR**, RUT N° [REDACTED] representada por su alcalde don **ARMANDO FLORES JIMÉNEZ**, cedula de identidad N° [REDACTED], según se acreditara, ambos domiciliados en [REDACTED] comuna de Vallenar, Región de Atacama, en adelante "**LA MUNICIPALIDAD**" o **INSTITUCIÓN RECEPTORA**; se conviene en suscribir el presente convenio de transferencia, del siguiente tenor.

#### **CLAUSULA PRIMERA: Antecedentes**

Que, en diversas regiones de nuestro país, a raíz de un déficit hídrico prolongado, se experimentan restricciones a la disponibilidad de aguas para riego, bebida animal y consumo humano. Así se han generado múltiples perjuicios a productores agrícolas, forestales, apícolas, ganaderos y habitantes

Que, para poder enfrentar las situaciones de emergencia, el Gobierno ha puesto en operación sendos programas para mitigar los efectos del déficit hídrico.

Que, sin perjuicio de lo anterior, la ley N° 21.395 que aprobó el Presupuesto del Sector Público para el año 2022, contempla recursos para financiar situaciones o gastos no previstos causados por fenómenos climáticos y/o catástrofes naturales y/o situaciones de emergencia o de daño productivo que afecten a productores agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos y habitantes rurales, los que deberán ser definidos por resolución fundada del Ministro de Agricultura, con copia a la Dirección de Presupuestos. Así, con cargo al ítem de asignación 369 del Programa 01 del presupuesto de la Subsecretaría de Agricultura para el año en curso, se podrán transferir recursos a entidades públicas y privadas, los que no ingresarán a sus presupuestos en el caso de las entidades públicas incluidas en la Ley de Presupuestos.

Que, con cargo a la asignación antes referida, se podrá efectuar todo tipo de gastos, incluso en personal y bienes y servicios de consumo, originados en la organización.

Que, por medio de la resolución Exenta N° 100, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas pertenecientes a las regiones de

Almagro, Chañaral, Tierra Amarilla, Copiapó, Alto del Carmen, Vallenar, Freirina y Huasco; y para la región Metropolitana las siguientes comunas: Alhué, Buin, Calera de Tango, Colina, Curacaví, El Monte, Isla de Maipo, La Pintana, Lampa, María Pinto, Melipilla, Padre Hurtado, Paine, Peñafiel, Pirque, San José de Maipo, San Bernardo, San Pedro, Talagante y Tiltil, la afectación productiva derivada del déficit hídrico y sequía.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 112, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para las comunas de Coyhaique, Lago Verde, Río Ibáñez, Chile Chico y Cochrane, todas ellas de la región de Aysén con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

Que, por medio de la Resolución Exenta N° 157, de 2022, del Ministerio de Agricultura, fue definida como situación de emergencia agrícola, para todas las comunas de la región de Araucanía con afectación productiva del déficit hídrico y sequía.

Que, las zonas agrícolas productivas cumplen una importante función de abastecimiento alimentario de la población del país, y se hace necesario procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del hecho antes referido.

Que, a partir de lo anterior, se ha tomado la determinación de concurrir en ayuda de los productores agrícolas, forestales, apícolas y ganaderos y habitantes rurales afectados, canalizando esa ayuda a través de las Municipalidades a cuyos territorios corresponden dichas personas.

Que la iniciativa de apoyo de emergencia se sitúa dentro del Programa "SIEMBRA POR CHILE" del Ministerio de Agricultura, que en su componente específico procura avanzar en la recuperación del capital productivo de los agricultores que se encuentran en esta situación a lo largo de todo Chile.

Que, en el contexto antes reseñado, la I. Municipalidad de ValLENAR, ha colaborado en el levantamiento de información que sitúa el número de agricultores afectados por el déficit hídrico y sequía, en torno a las 92 personas, antecedente base para la asignación de la ayuda que se prevé otorgar.

Que, la Subsecretaría de Agricultura y la I. Municipalidad de ValLENAR han establecido los siguientes términos de colaboración y transferencia.

## **CLÁUSULA SEGUNDA: Objetivos**

### **1. Objetivo General**

El presente Convenio tiene como objetivo, conforme al Programa Siembra por Chile, apoyar económicamente, en forma individual y colectiva, a pequeños agricultores de la comuna de ValLENAR, con la finalidad de procurar la mitigación y/o reparación del daño productivo experimentado a raíz del déficit hídrico y sequía, así como apoyar al Municipio, en su rol articulador en situaciones de riesgo y prestación de auxilio en situaciones de emergencia o catástrofe, función establecida en el artículo 4, letra l de la Ley 18.695.

### **2. Objetivos Específicos**

A.- Beneficiar a productores agrícolas No INDAP de la comuna de ValLENAR, cuyos ingresos provengan significativamente de la explotación agrícola, de uno o más predios que en conjunto no superen 20 hectáreas de superficie. Ello, a través de un ingreso de emergencia, que tendrá por objetivo paliar los efectos de la falta total o parcial de agua de riego producto del déficit hídrico y sequía, y apoyar la continuidad de sus actividades productivas y/o solventar en parte la disminución de ingresos consecuente. Dicho aporte no podrá destinarse a beneficiarios de INDAP, y se estructurará del siguiente modo:

- a) Una suma de dinero de \$ 300.000.- (trescientos mil pesos) por cada beneficiario.



- b) Los destinatarios del beneficio, serán aquellos cuyos datos han sido recabados por el Municipio y que mediante uno o más actos administrativos de su origen conformarán un catastro formal de los beneficiarios de la ayuda. Una vez conformado el catastro formal de beneficiarios este debe ser cotejado con la SEREMI de agricultura para la validación de los antecedentes de los agricultores, respecto de su dependencia con INDAP.
- c) Las partes firmantes declaran que el mejoramiento y avance en materia de igualdad y equidad de género es una preocupación permanente de las mismas. Por ello, en la conformación del catastro de beneficiarios el municipio propenderá a una participación igualitaria.
- d) El ingreso de emergencia podrá destinarse por los beneficiarios a la contratación de bienes y servicios del siguiente tipo: Aquellos destinados a la alimentación animal y apícola; insumos veterinarios, agrícolas y de riego; compra de agua; traslado de animales; materiales de construcción; infraestructura y/o servicios para la recuperación de la capacidad productiva de los sistemas de riego, tales como bombas, motores, tuberías, tuberías eléctricas, accesorios y servicios de mantenimiento y reparación de obras intraprediales o individuales, extraprediales o asociativas, para reparación, habilitación de obras de riego, con el objeto de obtener mejor distribución y acumulación de agua de riego para recuperar la capacidad y funcionamiento de los sistemas productivo agrícolas y para la habilitación de agua de bebida animal. También se podrán destinar recursos a la formulación de proyectos para, diseñar y/o construir, reparar, habilitar obras tales como:  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----
- su valor económico no pudieren contratar individualmente.
- f) Los beneficiarios que destinen recursos a solventar gastos asociados a ganado mayor, podrán acreditar sus animales mediante la Declaración de Existencia de Animales (DEA), ante el Servicio Agrícola y Ganadero, alternativamente podrá ser certificada por el municipio previa verificación de antecedentes por su parte.

**B.- Aprovechar las actividades del Convenio como instancia de coordinación y divulgación entre las partes y con los propios agricultores beneficiarios, pudiendo utilizar los actos de entrega de la ayuda de emergencia, para orientar a los beneficiarios respecto de herramientas y planes de apoyo que el Ministerio de Agricultura, sus Servicios, y la propia Municipalidad, hayan puesto a disposición de los agricultores de la respectiva comuna o región, así como de las formas de acceder a ellos.**

#### **CLÁUSULA TERCERA: Compromisos y responsabilidades de las partes**

Para el cumplimiento del objetivo de este instrumento, las partes asumen los siguientes compromisos específicos y esenciales:

##### **a) DE LA SUBSECRETARÍA**

- i) Aportar la suma de \$ 27.600.000 (Veintisiete millones seiscientos mil pesos), que transferirá a la I. Municipalidad de Vallenar para el cumplimiento de los objetivos del presente Convenio.

- ii) Colaborar, a través de la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama y sus servicios regionales relacionados, en el cumplimiento de los objetivos del Convenio, participando en los actos de entrega a que se convoque por el Municipio.
- iii) En los actos de entrega, orientar a los beneficiarios respecto de herramientas y planes de apoyo que el Ministerio de Agricultura y sus Servicios, haya puesto a disposición de los agricultores de la respectiva región, así como de las formas de acceder a ellos.
- iv) Como organismo otorgante podrá realizar acciones de seguimiento, control y evaluación de los objetivos del convenio. Así como auditorías y/o inspecciones en terreno.

**b) DE LA MUNICIPALIDAD:**

- i) Utilizar los recursos transferidos por LA SUBSECRETARÍA exclusivamente para la materialización de las ayudas contempladas en los objetivos del Convenio. El municipio de poder entregar dinero directamente al campesino, contra rendición de cuentas.
- ii) Identificar los recursos que se le proporcionan a los beneficiarios, como producto del CONVENIO DE COLABORACIÓN Y TRANSFERENCIA DE FONDOS, AYUDA DE EMERGENCIA EN EL MARCO DEL PROGRAMA "SIEMBRA POR CHILE", ENTRE LA SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA Y LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR. A tal efecto, se consignará en los formularios y/o actas de entrega a los beneficiarios, y podrá disponerse de elementos de la SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA como de la Municipalidad de ValLENAR para ser entregados a sus beneficiarios, que se dedican a la agricultura y desarrollan su actividad agrícola. La Municipalidad de ValLENAR se compromete a la verificación de tal hecho.
- iii) Los recursos que se destinan a la contratación de bienes y servicios de los tipos indicados en la cláusula segunda.
- v) Mantener permanentemente informada a LA SUBSECRETARÍA, a través de la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama, y coordinar, ejecutar, supervisar y facilitar todas las acciones necesarias para cumplir con los objetivos del convenio.
- vi) Facilitar la realización de acciones de seguimiento, control y evaluación del convenio, incluidas acciones de auditoría y/o inspección en terreno.
- vii) Informar de acuerdo con lo establecido en la Ley 20.285 y el Instructivo General N°11 del Consejo para la Transparencia sobre Transparencia Activa y lo señalado en el ítem 1.9, sobre las nóminas de beneficiarios.
- viii) La Municipalidad debe designar mediante decreto alcaldicio a un funcionario con responsabilidad administrativa como punto focal y gestor de antecedentes de la ejecución del presente convenio. Remitiendo dicho decreto a la Seremi de Agricultura de la región, una vez firmado el convenio.

**CLÁUSULA CUARTA: Financiamiento**

En el marco del presente Convenio el Ministerio de Agricultura y sus Servicios Regionales transferirá a LA MUNICIPALIDAD, la suma de \$ 27.000.000 (veintisiete millones de pesos), mediante depósito en la cuenta corriente 196010-5, del Banco Santander a nombre de la segunda.

Dicho importe quedará sujeto a la disposición presupuestaria, y será transferido en una sola cuota, una vez se encuentre totalmente tramitada la resolución que aprueba el presente convenio.

Los recursos transferidos no ingresarán al presupuesto municipal y, su administración se regirá por las normas y procedimientos institucionales de la INSTITUCIÓN RECEPTORA.

Los recursos transferidos deberán ser utilizados en gastos directos, inherentes y asociados a las actividades del convenio, con el fin de alcanzar el cumplimiento de sus objetivos.

En caso de existir fondos remanentes al final del presente acuerdo, los fondos disponibles serán reembolsados por LA MUNICIPALIDAD a LA SUBSECRETARÍA, previa deducción de los gastos incurridos, iniciándose un proceso de finiquito que quedará consignado en un Acta de Liquidación y Finiquito firmada por las contrapartes del convenio.

#### **CLÁUSULA QUINTA: Contrapartes.**

Para el cumplimiento del presente convenio la SUBSECRETARÍA designa a la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la Región de Atacama como contraparte, en tanto que en LA MUNICIPALIDAD la labor de contraparte será asumida por su alcalde, Ambas partes podrán delegar el rol de contrapartes en un funcionario de su dependencia, mediante el correspondiente acto administrativo.

Las contrapartes estarán a cargo de la coordinación, supervisión, control y evaluación de las acciones encomendadas en el convenio.

Cualquier delegación o cambio en las contrapartes, deberán ser informados por escrito, dentro de los cinco días siguientes de ocurrido el cambio.

#### **CLÁUSULA SEXTA: Informes de ejecución y rendición de cuentas**

La MUNICIPALIDAD se compromete a presentar a la Subsecretaría de Agricultura:

- a) **INFORME DE FINAL DE EJECUCIÓN**, LA MUNICIPALIDAD se compromete a presentar a la SUBSECRETARÍA, un Informe Final de ejecución dentro de los 10 primeros días hábiles del mes de octubre de 2022, con fecha de corte con el reporte de las principales actividades y resultados obtenidos en el marco del presente convenio.  
El informe deberá adjuntar copia de todos los documentos que sean pertinentes y que sirvan para acreditar fehacientemente el cumplimiento del objetivo de este convenio, acorde lo establecido en la cláusula segunda del presente convenio.
- b) **RENDICIÓN DE CUENTAS**: LA MUNICIPALIDAD deberá hacer entrega en forma mensual a la SUBSECRETARIA, de un informe de Rendición de Cuentas, dentro de los 5 días hábiles siguientes al mes informado. El expediente de Rendición de Cuentas se ajustará a lo dispuesto en la Resolución N°30, de 2015, de la Contraloría General de la República, que fija los procedimientos sobre rendiciones de cuentas para entidades públicas y privadas.

La SUBSECRETARÍA dispondrá de 10 días hábiles, a contar de su recepción, para aprobar u objetar el informe de rendición de gastos. En caso de objeción, ésta será comunicada por cualquier medio idóneo a LA MUNICIPALIDAD informándole los antecedentes que originan la discrepancia. Por su parte LA MUNICIPALIDAD dispondrá de 2 días hábiles desde la recepción de dicha comunicación para aclarar la discrepancia. Recepcionada la aclaración de la discrepancia, LA SUBSECRETARIA dispondrá de 2 días hábiles para pronunciarse.

De no subsanarse las observaciones, o no recibirse respuesta en los plazos que haya requerido al efecto, LA SUBSECRETARÍA requerirá, en el plazo de 30 días hábiles, la devolución de los recursos observados, no rendidos y/o rechazados.

LA MUNICIPALIDAD deberá proceder al reintegro de los recursos no rendidos, observados, no ejecutados y/o no devengados, dentro del plazo que establezca LA SUBSECRETARÍA en la solicitud de reintegro, que comunicará por cualquier medio idóneo.

Sólo una vez materializado el reintegro de los recursos antes especificados, LA SUBSECRETARÍA, emitirá el documento de aprobación del Informe Final de Rendición de Cuentas, que posteriormente será enviado a LA MUNICIPALIDAD.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA: Del término anticipado del convenio**

Se podrá poner fin al convenio:

1. Por acuerdo de ambas partes.
2. Por incumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente Convenio.

#### **CLÁUSULA OCTAVA: Vigencia, duración y modificaciones**

El presente Convenio entrará en vigencia una vez que se encuentre totalmente tramitado el último acto administrativo que lo apruebe, y su duración se extenderá hasta el cumplimiento íntegro de las obligaciones. Con todo, las actividades deberán ejecutarse hasta el 30 de septiembre de 2022.

El presente Convenio de Transferencia podrá modificarse por acuerdo expreso de las Partes, mediante la suscripción de una Adenda, la que, para su entrada en vigencia, deberá aprobarse mediante el correspondiente acto administrativo totalmente tramitado.

#### **CLÁUSULA NOVENA: Solución de controversias**

Toda controversia entre las partes relativa a la interpretación, aplicación o ejecución del presente Convenio, se resolverá mediante negociación amistosa entre las Partes.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA: Ejemplares**

El presente Convenio se suscribe en dos ejemplares, de idéntico tenor y fecha, quedando una copia en poder de cada parte.

#### **CLÁUSULA UNDÉCIMA: Personerías**

La personería de don JOSÉ ARTURO GUAJARDO REYES, para actuar y comparecer en representación de la SUBSECRETARÍA DE AGRICULTURA, consta en el Decreto N° 20, de 2022, del Ministerio de Agricultura.

Por su parte, la personería de ARMANDO FLORES JIMÉNEZ para representar a la ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR, consta en Decreto N°1831 del 28 de junio de 2021, rectificado mediante Decreto Exento N° 1892 de fecha 09 de julio del año 2021.

"HAY FIRMAS"

**ANEXO  
INFORME DE RENDICIÓN DE GASTOS**

Nombre de la Institución Receptora:  
 Rut de la Institución Receptora:  
 Mes de Ejecución:  
 Nro de Res/Año:  
 Nro Cta. Cte.  
 Banco  
 Programa:  
 Subtítulo - Item  
 Asignación:  
 Año Presupuestario:

2022

Subt.	Clasificación por Objeto o Naturaleza	Ejecución del Mes de:	Ejecución Acumulada al Mes Anterior	Ejecución Acumulada al Mes de:
15	<b>SALDO INICIAL</b>	0	0	0
	<b>INGRESOS</b>	0	0	0
05	<b>TRANSFERENCIAS</b>	0	0	0
	Subsecretaría de Agricultura	0	0	0
08	<b>OTROS INGRESOS</b>	0	0	0
	Ingresos financieros y Otros	0	0	0
	<b>GASTOS</b>	0	0	0
21	<b>GASTOS EN PERSONAL</b>	0	0	0
22	<b>BIENES Y SERVICIOS PARA PRODUCTOS</b>	0	0	0
23	<b>DESAHUICIOS Y OTRAS INDEMNIZACIONES</b>	0	0	0
24	<b>TRANSFERENCIAS CORRIENTES</b>	0	0	0
28	<b>INVERSION REAL</b>	0	0	0
35	<b>SALDO FINAL</b>	0	0	0
	Montos en pesos			
		0	0	0
		0	0	0

V/B\* persona que elabora informe

V/B\* persona que aprueba informe

2.- IMPÚTESE el gasto que genere este convenio al Programa 01, subtítulo 24, ítem 01, asignación 369, del presupuesto de la Subsecretaría de Agricultura para el año 2022.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE.**



**ESTEBAN VALENZUELA VAN TREETK  
MINISTRO DE AGRICULTURA**



Municipalidad  
de Vallenar

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VALLENAR  
DIRECCIÓN DESARROLLO COMUNITARIO  
DEPARTAMENTO DE FOMENTO PRODUCTIVO



MEMO N° : 1325  
ANT. :  
MAT. : Envió Informe

Vallenar, 22 SEP. 2022

DE : DIRECTORA DESARROLLO COMUNITARIO  
A : ALCALDE DE LA COMUNA

Junto con saludarle cordialmente, en relación al convenio de colaboración con el Ministerio de Agricultura del Programa "Siembra por Chile", adjunto al presente nomina visada por el Seremi de Agricultura Atacama, para que tome conocimiento de los beneficiarios, esto es para comenzar con el proceso administrativo señalado en procedimiento para entrega de recursos asignado según convenio el que corresponde a la suma de \$ 300.000.- (Trescientos mil pesos) por beneficiario.

Se adjunta

- Nómima de Beneficiarios.

Sin otro particular, saluda atentamente.



*Carol González Chilla*  
**CAROL GONZALEZ CHILLA**  
DIRECTORA DESARROLLO COMUNITARIO

**DISTRIBUCIÓN**

- Alcaldía
- DAF
- Archivo Depto. Fomento Productivo ✓
- CGCH/LMA/mcl.-

Vallenar  
Avanza

Nombre	Rut	Fecha de nacimiento	Comuna	Localidad/vector	Actividad económica
Jessica Alejandra Torres Flores	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chador de gallinas
Marta Segurido Gomez Rivera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Marcelo Esteban Reyes Godoy	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Consejero
Elmer Raul Araya Bonfades	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Alfonso Antonio Laza Herrera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Eduardo de la Cruz Sandoval Gon	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Juan Carlos Herrera Laza	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Horticultor
Alfonso Antonio Laza Herrera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Juan Carlos Herrera Laza	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Bernardo del Carmen Olivera Urru	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Guillermo del Rosario Olaveres N	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Fernando del Rosario Olaveres N	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Alex del Carmen Olaveres Rojas	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Isaac Viviana Espino Rivera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Raúl Amanda Morono Campillay	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Hilario Ignacio Perendes Diaz	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Gaston Alberto Rojas Olmedo	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
José Rosalendo Villegas Villagra	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Oscar Rosales Rojas Pizarra	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Emilio Aguirre Araya Mardel T	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Marcos Schmidt Curt Espinoza	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Crador de gallinas
Luz Margarita Conteras Flores	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Carolina del Carmen Uquiza Casti	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Yvanira Carolina Grunbey Uquiza	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Guida Mercedes Paredes Muñoz	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Mary del Carmen Aviles Boque	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Juan Bautista Campillay Chalilac	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Roberto del Tránsito Moreno Bot	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Lidia Nancy Campillay Cabalerio	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Maria Cecilia Hidalgo River	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Patricio Adelfonso Carrizo González	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Narda Gladis Godoy Campuzano	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Jose Alberto Guajardo Rivera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Carmen Gloria Cortés Bravo	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
David del Carmen Segovia Gonzat	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Oscar del Rosarío Tapia Bordenave	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Luis Segurido Madrid Sandoval	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Guillermo Antonio Bordenave Pa	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Juan Bernabe Vera Hernandez	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Julio Raúl Campos Grajales	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Roberto Venusta Estuero Dorig	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Oscar Paredo Flores Camaque	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Marcos Antonio Leyton Carr	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Cradero/chador de gallinas
Rosa Beatriz Echeverría Cortés	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Alexandra María Álvarez Álvarez	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Alejandra Verónica Torres Rodríguez	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Roberto Eugenio Calderon Gomez	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Maldonado Alejandra Villegas	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Humberto del Rosarío Dorca Ariz	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Enrique Alberto Godoy Godoy	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Santiago del Rosarío Godoy Barde	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Wilson Antonio Pozuella Barera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Nelson de la Cruz Rivera Perabla	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Daniel Alfredo Rivera Cortés	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Elisa Riquelme Pizarro Gutiérrez	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Angela Guillermina Flores Flores	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Cradero de gallinas
Jessica Alejandra Flores Flores	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Cradero de gallinas
Javier Gustavo Bordenave Vega	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Producción Caprina
Luis del Carmen Díaz Vera	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Abel José Osorio Ojeda	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Agricultor
Diego Venusta Bichaca Zúñiga	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Cradero de gallinas
Olivero del Rosarío Monaster C	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Horticultor
Rolando Bola Santhrujales	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Cradero de gallinas
Verónica Viviana Villagra Cabillos	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Nelson Ernesto Mandel	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Alfonso Omar Boccato Elgueterre	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Marcelino del Rosarío Mandel	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Carlos Omar Tirado Godoy	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Franco Riquelme Flores Flores	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Carla Estela Ferrer Bordenave	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Chandira del Carmen Quiñana Le	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Samuel Mandel Varda	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Sergio Segundo Mandel Parada	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Producción Caprina
Patricio Eduardo Tigo Varela	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Cradero de gallinas
Olayo Torres Mandel	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chicnero
Edmundo Torres Mandel	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Producción Caprina
Humberto del Rosarío Ojeda R	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	Chador de gallinas
Agustina Yolaine Guerrero Pared	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	
Alejos Mauricio Morales Tiver	[Redacted]	[Redacted]	Valleaur	[Redacted]	